EL INSTRUCTOR

PERIODICO FUNDADO EN 1884.

Consagrado á la difusión de las ciencias físicas y naturales, de la lingüística, filología y literatura clásica.

Director:—Dr. JESUS DIAZ DE LEON.

Srio. honorario:—Sr. Senador Alejandro V. del Mercado.

Administrador:—RICARDO RODRIGUEZ ROMO.

Derechos de propiedad, de las obras que se publiquen en este periódico, asegurados conforme á la ley.

AÑO XVII. Aguascalientes, (México,) Mayo de 1900. NUM. 1.

CURSO DE RAICES LATINAS

—POR EL—

DR. JESUS DIAZ DE LEON.

Tomemos ahora un ejemplo en castellano. La raíz *am*, que tiene en su origen la significación de reunión, unión. Comenzando con el verbo am–ar y todas las formas de su inflexión como am–o, am–aba, am–aría, am–é, am–ase, am–ando, am–ado, am–ante, am–antísimo, am–igo, am–iga, am–igable, am–igablemente, am–istad, am–able, am–abilidad, am–or, am–orio, am–orcillo, am–oroso, en am–orar, en am–orado, en am–orarse, en am–oriscarse, des am–orarse, etc., etc.

Casi todas las raíces del idioma español tienen su origen en el latín, por lo mismo, fuera de las voces que provienen de otros idiomas y aquellas que son propias, hay que seguir su investigación etimológica hasta la forma literal que les ha dado origen.

En la investigación etimológica es preciso saber distinguir la *raíz* de la *radical*, cuyos términos se confunden muchas veces. La *raíz* es la porción literal, invariable, en una familia de voces, en tanto que la radical es ya la raíz misma modificada ó alterada por un sufijo ó un prefijo para constituir un *grupo* de palabras pertenecientes á una misma *familia*. Estas letras que cambian la *raíz* en *radical* se llaman *características*, porque imprimen una fisonomía especial á una serie de palabras que pertenezcan á una misma familia. También se da el nombre de *tema*, á la radical; del nombre latino *Θεμα*, tema.

La raíz en sí misma carece de significación gramatical precisa; es como la explosión del pensamiento que traduce en su forma natural y primitiva la sensación que engendra la idea. Para que la raíz tenga un valor real es preciso agregarle alguna sílaba que le imprima un sentido determinado y cambia la raíz en una radical. Ahora bien, el radical puede ser un tema gramatical que modificado por una desinencia adquiere un valor ideológico preciso y forma como el núcleo de una serie de palabras, que por esta razón se llaman *derivadas* porque derivan de un tema primitivo. Una palabra puede servir de tema respecto de la serie á que dá lugar gramaticalmente.

Se llaman voces primitivas las que constan de una raíz ó de una radical que viene á ser aquella modificada ya por un sufijo ó un prefijo. Las voces derivadas son las que se forman de las primitivas. Hay que notar que una palabra derivada puede constituirse á su vez en una primitiva, si se tienen en cuenta las voces que de ésta se forman. Asi de la raíz *hon*, que da el latín *honor*, *oris*, tenemos el español honor, que como voz primitiva da lugar á las palabras honorable, etc. la raíz hon, da lugar al verbo honrar, del latín *hon orare*, y de la voz primitiva honra, se forman los derivados honra do, honra dez, honra damente, etc.

Atendiendo á su formación las voces se dividen en *primitivas* y *derivadas* y con relación á su estructura en *simples* y *compuestas*.

Las palabras primitivas, ya sean radicales ó derivadas, son simples por su composición, las voces compuestas son las que se forman por la reunión de varias palabras en una sola.

En las palabras compuestas hay que distinguir si la radical está modificada por un prefijo ó por un sufijo ó bien por palabras compuestas que ha-

cen sus veces y se llaman pseudo-prefijos y pseudo desinencias.

El estudio de las raíces latinas lleva por objeto demostrar que la lengua castellana deriva en su mayor parte del latín y por consiguiente hay que buscar en esta lengua el valor gramatical y el sentido primitivo de los términos con que diariamente nos ponemos en comunicación con todos los miembros de la gran familia que poseen el mismo idioma, y que desde niños hemos aprendido sin darnos cuenta del por qué de muchas metáforas de tantos giros que le damos á una misma palabra para expresar distintos pensamientos y que unas tienen su razón en el origen de las mismas palabras y otras son corrupciones ó alteraciones que han ido sufriendo poco á poco precisamente porque se ignoraba el sentido primitivo y genuino de dichas palabras.

DE LOS PREFIJOS.

Los prefijos son generalmente preposiciones de origen latino ó griego. Carecen de significación propia, pero al unirse á la palabra cuyo sentido modifican, parece como que le llevan el contingente de una idea precisa y concreta.

En el castellano, los prefijos derivados del latín, son partículas inseparables del tema cuyo sentido modifican, pues separados de la voz que concurren á formar, carecen de sentido gramatical concreto.

A, Ab, Abs, Au.

Estos prefijos corresponden á las preposiciones latinas *a*, *ab*, *abs*, *ab*, cambiado en *au* y unidos al tema de la composición sirven para imprimirle el sentido de *alejamiento*, *separación*, *extracción*.

Abs, puede cambiarse en *es*, como en esconder que viene del verbo latino *abscondere*. El prefijo *ab* puede envolver la idea fundamental de separación ó alejamiento sencillamente, ó bien indicar *desvío*, *desprecio;* cuando expresa una idea de movimiento brusco puede envolver el sentido de *destrucción*.

I. Grupos de palabras derivadas del latín llevando en su composición el prefijo *ab* ó sus formas indicadas.

ABYECTO. Abatido, despreciado, envilecido. (del latín *abjetus*, lo que es vil y despreciable, part. pas. de *abjicere*, desechar, arrojar, echar de sí, *ab*, *jacio*, arrojar, echar). Hombre abyecto es el que carece del sentimiento de respeto á sí mismo, entregándose á la disipación y desenfreno, sin más sociedad que la de los perversos morales que alhagan sus pasiones y fomentan sus vicios. *Abyección*, es lo mismo que abatimiento, humillación,. *Abyectar*, desechar, repeler, envilecerse, *(ab*, lejanía, *jacere*, estar echado, tendido en el suelo, estar abandonado, sin crédito alguno.

ABUSAR. Hacer mal uso de alguna cosa. Aplicado á las personas indica hacer burla de su bondad ó ingenidad. La etimología de abusar según D. Roque Barcia se refiere al latín *abuti* (de *ab* lejanía *usus* uso, y una forma de *itare* frecuentativo de *ire*, *ab–uso–itor*, *ab–us–itor*, *ab–u–itor*, *ab–u–tor:* "Voy frecuentemente fuera del uso").

Abusión, superstición, agüero, es como el abuso del sentido común. Abusionero, anticuado, por agorero, supersticioso, abusador, el que abusa. Agorero, adivinador, son voces anticuadas.

Radical Abus–um.
,, Abus–ar.

En esta palabra tenemos un ejemplo de la supervivencia de la raíz encerrada en una sola vocal. Abusar lo derivamos del supino *ubuti* del verbo *abutor*, *eris*, *usus*, *sum*, *uti*, abusar. Este verbo está formado del prefijo *ab* fuera (mal) y *uti* supino de *utor*, usar. Derivemos del infinitivo esta palabra para hacer más sensible la supervivencia de la raíz.

Ab, prefijo *ut*, raíz, *ere*, desinencia del infinitivo sustantivo *ab*, prefijo *us*, raíz *um*, desinencias del sustantivo.

La *t* del verbo se pierde en el sustantivo ó viceversa, quedando viva solamente la *u*, que es como la deduce muy correctamente D. Roque Barcia aun haciendo intervenir el verbo *itare*.

Ab–u–t–or yo abuso.
Ab–u–s–ar.

Esta derivación corresponde á la 1ª Sección. Fam. IV, permutación de la O en A, y á la Fam. XVI en las voces derivadas del supino.

ABORRECER. Tener odio ó aversión hacia alguna persona ó cosa. Sinónimo de aburrir porque se aborrece aquello que nos aburre, y nos aburre todo lo que causa molestia de espíritu y cansa la paciencia. De latín *abhorrere*, aborrecer, *(ab*, alejamiento, *horrore*, tener horror, erizarse los cabellos, alejarse con horror.)

Aborrecer es sinónimo de odiar cuando se aplica convenientemente el primero á las cosas y el segundo á las personas. Se aborrece aquello que causa molestia, se odian las personas que nos ofenden. El aborrecimiento supone nna repugnancia que es fácil contrariar: el odio es firme, indomable, no se olvida lo que lo ha motivado.

Aborrecerse, tenerse aborrecimiento recíproco. Aborrecimiento, se define por odio ó aversión. Aborrecido por aburrido.

ABURRIR. En una acepción significa, el acto de abandonar las aves sus polluelos ó huevos cuando se les ha manoseado. Del verbo *abhorrere*, en el sentido de despreciar, desechar, ab-horrere aburrir. En el sentido de aborrecer que fué su primitiva derivación. "Por salvar las almas las carnes *aburrían*, decían los antiguos". *Aburrir*, se define por molestar, cansar, fastidiar á alguno. *Aburrir* se distingue de *fastidiar* en el sentido de que este último es como una forma intensiva del primero: lo que nos agrada acaba por fastidiarnos si se repite de una manera monótona, pero un instrumento mal tocado aburre.

AUSENTARSE. Antiguamente se dijo *absentarse*. Recip. Separarse de la población en que se vive ó de la familia y sociedad que se frecuenta. *Absentare*, frecuentativo de *abesse*, estar ausente: *ab*, lejos, *esse*, estar. *Ausente*, el que está lejos de; *absentis*, part. de *abesse*, *ab*, fuera, *ens*, *entis*, el ser, *ente*, persona.

ABDICAR. Según la etimología, dejar de dedicarse á alguna cosa. Dejar ó renunciar voluntariamente el dominio ó propiedad de alguna cosa: *ab*, separación, *dicare*, dedicar, renunciar ó dimitir.

Abdicación es el acto de dejar voluntariamente la corona un soberano. La *dimisión* es la renuncia de un cargo público elevado, la *renuncia* es el abandono voluntario de un derecho, en tanto que *la dimisión* puede ser sugerida ó impuesta.

ABSTRAER. Considerar en una cosa un atributo ó una propiedad sin atender á los demás atributos ó propiedades que tenga. || Enagenarse, abstraerse de todo lo que rodea al ser pensante para entregarse á la consideración de sus propios pensamientos. *Abstrahere*, *abs*, separación, *trahere*, pensar, considerar, traer.—Abstraído, distraído. Abstracto, part. pas. de abstraer, significa cualidad con exclusión del sujeto, como blancura, dureza.

ABSOLVER. Declarar libre de una acusación, *ab*, fuera de, *solvere*, desligar: Absuelto de *absolutus*, *a*, *um*, part. pas. de *absolvo*. Absolutorio, término forense, cuyo valor primitivo era medicina heroica, absolutoria, *absolutorium medicamentum*, medicina heroica.

ABSTENERSE. Privarse voluntariamente de alguna cosa: se dice especialmente de los alimentos y bebidas (de *abs*, *teneo*, tener, gozar, retener). *Abstinentia*, lo mismo que templanza, abstinencia. Abstinente, sóbrio, de *abstinente*.

ABSTEMIO. El que se abstiene del vino. Propiamente debe traducirse el que vive alejado del vino, *ab*, lejos, *temetum*, vino. Abstemio, viene de *abstemetios*, contraído en *abstemius*, el que se aparta del vino.

ABLATIVO. El sexto caso en la declinación (1) latina. *Ablativus*, viene de *ablatus*, part. pas. de *auferre* sacar fuera, de *au* por *ab* lejanía, *ferre*, llevar. Algunos etimologistas dicen que este caso se llama ablativo porque es el último de la declinación latina ó el que está más lejos del nominativo. En el Arte Explicado, tan conocido de los estudiantes de latinidad, se aprende que el ablativo es el caso en el cual se pone lo que se quita á las personas.

Ejercicio filológico.

I.

Determínese el significado de las voces siguientes atendiendo á su etimología y señálense las variaciones que la metáfora les ha impreso.

Abnegación, (de *ab*, *negare*, negar).

Aberración, (*ab*, *errare*, errar). ¿Qué diferencia hay entre aberración y error?

Abjuración, (*ab*, *jurare*, jurar).

Ablación, (*ablatio*, de *ab*, *ferre*, llevar).

Ablactación, Destetamiento, (*ab*, *lactare*).

Ablución, (*ablutio*, lavar; *ab*, *luere*, hacer lustraciones).

Abolir, (*ab*, *olere*, oler).

Abominar, (*ab*, *omen*, presagio).

Aborígenes, (*ab*, *origo*, origen).

Abrogar, (*ab*, *rogare*, rogar).

Absorver, (*ab*, *sorbere*, sorber).

Absurdo, (*ab*, *surdus*, sordo). El absurdo es la sordera de la razón.

II.

Ad, es una preposición latina que sirve de prefijo á las voces derivadas, indicando proximidad ó cercanía con varias ideas accesorias, el principio ó

(1) La palabra declinación viene del verbo *declinare*, apartarse, porque todos los casos se apartan de la forma terminal del nominativo. El Nominativo es el que nombra los objetos de *nominare* nombrar y sirve de tema radical á los demás casos. El Genitivo es el que engendra á los demás casos en cuanto á la terminación, porque en latín el genitivo es distinto del nominativo y de él se van derivando los otros casos de *generare* engendrar. *Dativo* en latín es el caso en el cual se dá algo á alguna persona, de *dare* dar. El *vocativo*, viene de *vocare* llamar y da el caso que pide la persona á quien se habla. Y el Acusativo es el caso que pide el verbo activo que también se llama verbo acusativo. Tal es el valor etimológico de los casos de la declinación en latín. Caso viene de *cadere* caer, porque un caso se va formando del anterior partiendo del Ablativo al Nominativo.

intensidad de una acción, así como la tendencia hacia un fin físico ó moral.

Ad se permuta en *ac*, *ar*, *at*, *a*, etc.

Acendrar. Purificar, dejar sin mancha ó defecto. De *a*, por *ad*, cerca, semejante, *cines*, *cineris*, ceniza, que dió *cendrar*, "purificar como la ceniza se purifica por el fuego.

Acento. El tono con que se pronuncia las palabras ya subiendo ó ya bajando la voz.

En latín *accentus*, *ac*, por *ad*, dirección, *centus*, tema de *cantus*, canto.

Acceder. Conceder á otro lo que pide. Convenir en lo que otro propone. De *accedere*, conformarse, ser conforme.

De *ac*, por *ad*, cerca y *cedere*, abrir paso.

Asaltar. Sorprender, acometer á alguno de repente, acometer una plaza. De *as*, por *ad*, cerca y *salire*, saltar, *assalire*, asaltar.

Adaptar. Acomodar ó ajustar una cosa con otra. *Ad*, proximidad, *aptare*, ajustar.

Adamar. Amar con vehemencia, apasionadamente. *Ad*, indicando pasión por, *amare* amar.

Adyacente. Adj. indica junto, inmediato. *Ad*, cerca, *jacere*, yacer, estar acostado.

Adherir. Unir ó pegar nna cosa con otra. *Ad*, cerca, *hœrere*, pegarse. Este verbo se deriva de *hœres*, heredero porque el heredero está ligado, unido al testador. Adherencia, Adherente, Adhesión.

Adverso. Lo que es contrario á la situación de una persona. *Ad*, cerca, *vertere*, volver. *Adversus*, es el part. pas. de *advertere*, volver, advertir, amonestar. *Adversus*, contrario, adverso, enemigo.

Administrar. Gobernar ó dirigir la hacienda, etc. *Ad*, cerca, *ministrare*, ministrar.

Aceptar. Admitir lo que se ofrece ó dá. *Acceptare*, aceptar, del supino acceptum, de *accipere*, recibir. Este viene de *ac* por *ad*, cerca y *capere*, cambiado en *cipere*, tomar.

Admitir. Recibir algo ó dar entrada á alguna persona. *Ad*, cerca, *mittere* enviar.

El verbo *mito*, *is*, *ere*, *misi*, *missum*, da lugar á muchos compuestos que pasan al español con pocas modificaciones. Su sentido original es enviar, partir, dejar ir. *Admitto*, admitir, *admissio*, admisión. *Commitere*, cometer, dar representación á otro para que haga las veces de uno; *Committens*, comitente, el que da á otro sus veces y poder, *commissio*, comisión; *dimito*, dimitir, despedir; *dimissio*, dimisión; *emitto*, emitir; *emissio*, emisión; *emissarius*, emisario; *omitto* por *obmitto*, omitir; *permitto*, permitir; *permissio*, permisión; *promitto*, prometer; *Compromitto*, comprometer; *remitto*, remitir; *transmitto*, transmitir.

Adoptar. Aceptar ó recibir alguna opinión. Doctrina, *ad*, cerca, *optare*, desear.

Aducir. Traer, presentar. Se usa sólo con las voces, *prueba*, *razones*, *documento*, etc. *Ad*, eerca, *ducere*, conducir; *adducere*, guiar, traer.

Aclamar. Prorrumpir en voces, elogiando algún hecho distinguido. *Ac* por *ad* cerca y *clamare*, clamar.

Asumir. Tomar en sí ó para sí, *assumere*, tomar para sí. *As* por *ad*, cerca, *sumere*, tomar.

Atraer. Traer hacia sí alguna cosa, *at* por *ad*, cerca, *trahere*, traer.

Arrogar. Se dice de los jueces que toman para sí la jurisdición de otro, atribuirse, apropiarse. *Ar* por *ad*, cerca y *rogare*, pedir con instancia, *arrogare*, atribuirse.

Adorar. Reverenciar á Dios, metáf. amar con pasión. || Besar la mano al Papa, á un Soberano en señal de sumisión y respeto. *Adorare*, adorar, reverenciar, venerar || hincarse de rodillas.

Sobre esta etimología dice D. Roque Barcia lo siguiente:

Forma 1. Prefijo *ad* cerca y *orare* forma verbal de *os*, *oris*, la boca.

Según este origen *adorare* representa *adorem* y equivale á besar la mano [Monlau].

2. Frecuentativo de *orare*, orar; *ad–orare*, *adorare*, orar cerca de otro, orar con fervor [Littre].

La etimología de Monlau tiene en su abono la fórmula *adorare*, *purpuram*, *principe*, en donde *adorare* significa besar, porque al hallarse en presencia del rey, se le besa el extremo inferior del manto. Por consiguiente, *adorare*, *purpuram*, *principe* quiere decir al pie de la letra besar la púrpura del príncipe. "La *adoración* necesitaba de una fórmula, y la fórmula convenida fué el beso; pero este antecedente no demuestra que *adorare* signifique *besar*. La etimología de Littré *adorare* es mucho más directa y explica mejor el sentido profundo y religioso de la voz del artículo. Nótese que adorar quería decir en catalán antiguo: "hacer oración, orar," *fer oracio*." R. Barcia.

AFINE. Se dice de un objeto que tiene semejanza con otro, *ad*, cerca, *figere*, fijar, poner; *affigo* afijar, poner, aplicar.

Afinidad. Parentesco, vínculo ó conexión que tienen entre sí las personas y las cosas. *Affinitas*, afinidad, de *affinis*, vecino, confinante, cercano, de *af* por *ad*, cerca, finis, objeto.

ADJETIVO. La parte de la oración que se junta á los sustantivos para determinarlos ó calificarlos. Se atribuyen varias etimologías á esta voz. 1ª de *ad* junto y *juxta*, cerca.—2ª *ad*, cerca, *jun-*

gere, junto con.—3 ª *ad*, cerca, *jacere*, estar acostado, cerca de.—4 ª de *ad*, junto, *jacere*, echar, lanzar, tirar.

ADJUDICAR. Declarar judicialmente la posesión ó pertenencia de una cosa. || Recíproco. Apropiarse uno á sí mismo alguna cosa. *Adjudicare*, consignar alguna cosa con autoridad de juez; *ad*, tendencia, *judicare*, juzgar.

ADJUNTO.—Lo que está unido ó ligado á una cosa ó persona. *Adjuntum*, supino de *adjungere*, juntar, añadir, *ad*, cerca, *jungere*, unir.

La raíz *jug* del verbo *jungo*, unir, juntar, da algunos derivados curiosos. *Jugum*, *i*, yugo, de la raíz *jug*, uncir. *Con–jux*, *conjugis*, cónyuges, cuyas variaciones literales del ablativo son características, según las reglas que hemos establecido:

Con–juge.
Con–yuge.

Cambiando la *g* de *jug* en *x*, *conyux*, que vuelve á tomar en los demás casos y la *j* en *y* al pasar al castellano; *ju–gulus*, cuello, vena yugular, vena del cuello.

III.

Ante, prep. que en latín rige al acusativo y significa ante, delante, antes. Expresa pues prioridad en el tiempo ó en el orden de las cosas y los acontecimientos.

ANTERIOR. Lo que precede á una cosa ó á un acontecimiento, ya sea con relación al lugar ó al tiempo. *Ante*, *ire*, ir antes, *anterior*, anterior, comparativo de *antes*, antes.

Anterior, se usa como sinónimo de *previo*, pero tienen diverso sentido. *Anterior*, es lo que precede, pero puede ser por casualidad, *previo* es lo que precede también pero con conocimiento de lo que ha de suceder, porque viene de *prever*, ver antes.

ANTECEDER. Lo mismo que preceder; de *ante*, antes, *cedere*, llegar. *Antecedente*. Lo que antecede. En lógica es la primera proposición de un entimema que tiene dos proposiciones, un antecedente y otra consecuente; la que precede y la que sigue. Part. de presente ó activo de *antecedere*.

Sinonimia. *Antecedente* es la proposición que sirve para sacar una consecuencia; indica únicamente que está colocado antes que otra cosa. *Anterior*, es lo que ha sucedido con relación á un hecho presente. *Precedente*, es lo que en orden gerárquico ha sucedido con relación á lo segundo.

ANTEDILUVIANO. Generalmente se escribe antidiluviano, pero es incorrecto. Lo que es anterior al diluvio. *Ante*, antes, *diluvium*, diluvio.

ANTEMANO. Con anticipación, *ante*, antes, *manus*, mano.

ANTI. Es un prefijo de origen griego que significa oposición, contrario. Da lugar á formaciones híbridas, como *antisocial*, contrario á la sociedad, enemigo de ella, de *anti*, contra, y la radical de *socialitas*, comunidad.

IV.

Amb, este prefijo es de origen griego (amphi) y añade al simple la idea de redondez, al rededor, haciendo á veces el papel de una raíz verdadera. Sus formas principales son *am*, *amp*, *añ*, *an* y *emb*.

AMPLIO. La extensión de un objeto con relación á sus contornos, á su latitnd. "Del l. *amplus*, contraído de *ambulus*, y éste formado de la raíz *amb*, como *eirculus*, de *circum*." Monlau.

Amplitud, extensión, dilatación.

Ampliar, extender, dilalar, (ampliare.)

Amplificar, ampliar; *amplus*, amplio, *ficare*, tema frecuentativo de *facere*, hacer.

AMPUTAR. Cortar un miembro al rededor separándolo del cuerpo, *am* por *amb*, al rededor, *putare*, cortar.

AMBIENTE. El aire que sopla al rededor de los cuerpos ó simplemente que los rodea. *Ambire*, rodear; *amb*, al rededor, *ire*, ir. *Amb–iens*, el que va al rededor de ios cuerpos.

AMBICIÓN. El anhelo vehemente de alcanzar renombre, distinciones y posición social elevada. También se usa como sinónimo de codicia, avaricia. *Amb*, en torno, *ire*, ir.

La *ambición* desea honores, poder, fama.

La *avaricia* tiene sed de oro, avaro se forma del verbo *aveo*, desear, y *æs*, *æris*, bronce, dinero.

La *codicia* es una enagenación que comprende todas las manías: megalomanía, sed de poder; argiromanía, sed de dinero; plutomanía, sed de riqueza, explendores.

El ambicioso concibe ideas grandes y nobles. El avaro es capaz de todo lo malo por enriquecerse. El codicioso tiene envidia de todos y es más ruin que el avaro.

AMBAGIOSO. Lo que está lleno de ambages y sutilezas intrincadas. De *ambagez*. Cicumloquios ó rodeos de palabras afectadas para ocultar una idea que no se quiere expresar con claridad. *Amb*, rodeo, *agere*, obrar.

ANHELAR. Desear con vehemencia alguna cosa. Respirar con dificultad. De *an* por *amb* en contorno, *halare*, alentar, *anhelare*, corresponde á la forma *ambohalitare*, respirar por boca y narices como persona fatigada.

Anhelitos. Aliento ó respiración fatigada.

Anheloso. Lo que se hace con anhelo. El que respira con dificultad.

Anhelación. Dificultad en la respiración. Tambien se usa por respiración ó aliento.

AMBITO. La extensión circunscrita por límites determinados. De la raíz de *Ambiente.*

Ambitum, supino de *ambire*, rodear.

AMBULANTE. El que anda de un lugar á otro sin tener asiento en alguno. *Ambulans*, *tis*, part. de *ambulare*, frecuentativo de *ambire*, rodear.

V.

Bis. Este prefijo viene del adverbio *bis*, que sionifica *dos veces*, y que generalmente pierde la *s* final quedando en *Bi.*

BIGORNIA. Yunque que tiene dos cuernos. *Bi* por *bis*, dos, *cornia*, cuernos, de *cornus;* la *c* cambiada en *g.*

BISOÑO. El que es nuevo en cualquier arte ú oficio, recluta. *Bis*, dos, doble; *sonnium*, cuidado, doble cuidado.

BISOJO. Se dice de la persona afectada de estrabismo, que en algunas posiciones del ojo parece que se hace doble. *Bis*, dos, *oculo*, ojo, doble ojo.

BIVIO. Camino que se separa en dos.

Bis, dos, *via*, camino, *bivium*, bivio.

BISCOCHO. Bizcocho ó galleta. Pan que se coce dos veces. *Bis*, dos, *coctus*, cocido.

BIZCO. Bisojo, *Bis*, se refiere á los dos ojos, porque la mirada al cruzarse parece que son de *dos* vistas.

Ejercicio etimológico.

Biastado. (Bis, hasta,) hastado, semejante á una asta ó que la tiene.

Bicenal, (bis, decem, diez, *decenal.)*

Bicolor, (bis, dos, *color*, color.)

Bicornio, (bis, dos, *cornu*, cuerno.)

Bienal, (bis, dos, *anualis*, de *annus*, año.)

Bilingue, (bis, dos, *lingua*, lengua, idioma.)

Bisanuo, nua, (bis, dos, *annns*, año.)

VI.

Bene, adverbio que se usa como prefijo en algunas voces compuestas, significa *bien*, *bene.*

BENDICION. La ceremonia ó el acto de bendecir. *Benedictio*, bendición, de *bene*, bien, *dicere*, decir; la derivación correcta se toma del supino *benedictus*, bendecido.

BENEFICENCIA. La virtud de hacer el bien como se puede. *Bene*, bien, *facere*, hacer.

BENEVOLO. El que tiene buena voluntad para otro. *Bene*, bien, *volore*, querer, "querer bien."

BENIGNO. Lo mismo que afable, agradable. *Benignus*, benigno, se forma de *bene*, bien y el tema *gnus*, derivado de *genitus*, *benegenitus*, bien nacido. *Benigno*, nombre de persona.

BENITO. Nombre de persona, *Benedictus*, bendito. *Benítez*, nombre patronímico, apellido que significa, "hijo de Benito."

BENEFICIO. El bien que se hace ó se recibe. *Bene*, bien, *facere*, hacer. Hay que distinguir el beneficio del favor.

Beneficio, es el que se hace cuando se remedia una necesidad material ó indirectamente un sufrimiento moral.

Favor, es el servicio que se presta para salvar alguna dificultad en la vida.

Gracia, es una concesión que hace el superior para evitar las consecuencias de una falta.

Merced, puede ser á la vez un favor, un beneficio y una gracia. Por esto se dice que los reyes conceden *mercedes* en los días solemnes.

BENEMÉRITO. El que se ha hecho acreedor á una recompensa por sus servicios ó trabajos. *Bene*, bien, *merere*, merecer.

Benemérito, es el que merece el bien, es decir, una recompensa por sus trabajos de utilidad general. Es benemérito el caudillo que presta servicios á su patria.

Digno, es el que sin reclamar la recompensa es acreedor á ella. El sér *digno* es acreedor al respeto y á la estimación de todos. El sabio que trabaja por el bien de todos y que vive en medio de miserias é infortunios sin quejarse es *digno* de laude y respeto en la historia.

El hombre digno espera que le hagan justicia sus contemporáneos ó la posteridad.

El benemérito sueña en los honores debidos á sus merecimientos.

VII.

Circum, circu. Este prefijo tiene la misma connotación que *ambe*, pero denota más extensión en la idea, es decir, precisan más el sentido de la voz contorno porque viene de la raíz *cire*, ha producido la palabra *circulus*, círculo.

Circuir. Lo mismo que rodear ó cercar, de *circum*, al rededor, *ire.* Aquí pierde la *m* porque el simple comienza con vocal y queda *circu*, en lugar de *circum.*

Circuito. La extensión de terreno encerrada en una circunferencia.

CIRCUNDAR. Cercar ó rodear. *Circun* por *circum*, en torno, *dare*, dar, "girar circularmente."

CIRCUMDUCCION. El movimiento circular de un miembro que lo hace describir un cono cuyo vértice se halla en la articulación (hombro ó cadera) y la base en el extremo del miembro (pierna ó brazo.) *Circum*, en derredor, *ducere*, conducir.

CIRCUNNAVEGACION. La vuelta que se dá al mundo navegando por los mares. *Circum*, al rededor, *navegare*, navegar. Circunnavegar es la raíz de *circunnavegación*.

CIRCUNSCRIPCION. El límite en la extensión de un cuerpo. *Circum*, en contorno, *scribere*, escribir. *Circumscriptio*, el acto de escribir al rededor, límite. Deriva de circunscrito.

Circunscrito, part. pas. de circunscribir; *circunscriptus*.

Circunscribir. Reducir á determinados límites alguna cosa.

CIRCUNSPECTO. Es sinónimo de cuerdo, prudente, || grave, serio, respetable. *Circunspectus*, de *circumspicere*, mirar en contorno: *Circum*, en torno, *spicere*, mirar.

CIRCUNSTANCIA. El accidente de tiempo, lugar, modo, etc., que va relacionado con la esencia de algún acontecimiento ó hecho. Generalmente se usa como adverbio de modo para expresar el estado en que se encuentran ó van los acontecimientos, los negocios, etc. *Circum*, en contorno, *stare*, estar.

CIRCUNVISION. "Acción de abarcar con un solo golpe de vista todos los objetos que nos rodean. || El acto mental que nos ofrece provisoriamente reunidos todos los sucesos interesantes con relación á nosotros. *Circum*, en torno, y *visión*, "visión circular," esto es, acabada, completa.

VIII.

Contra, (*Contro*). Esta preposición expresa oposición, contrariedad de una cosa con otra, contra.

CONTRADECIR. Disputar, ir en contra de la opinión de otro. *Contra*, opuesto, *dicere*, decir.

CONTRASTE. Lo que está en oposición con las palabras ó los hechos, *Contra*, opuesto, *stare*, estar en pie.

CONTRATIEMPO. Acontecimiento imprevisto que trastorna todo lo que se tenía arreglado. *Contra*, inconveniente, *tempus*, tiempo. Acontecimiento inoportuno.

EJERCICIO ETIMOLOGICO.

Búsquese la derivación de las palabras siguientes, y fíjese el valor etimológico.

Contraabrir.—Contraarmónico.—Contrabajo.—Contrabalancear.—Contrabando.—Contrabandista.—Contradictorio.—Contraponer.—Contraposición.—Controversia.—Controvertir.

IX.

Cum. Esta preposición pasa al castellano en *co*, si la palabra siguiente es vocal ó *h*. *Com*, si el simple comienza con *b* ó *p* y en *Cor* si le sigue *r*.

Esta preposición envuelve la idea de relacion de dos ó más personas ó cosas. *Con*, tiene varias connotaciones que es preciso saber referir, al compuesto. Así en concurrir es un prefijo colectivo ó amplificativo, en consentir, expresa concordancia, armonía, en compacto, expresa enlace, conexión.

Es un prefijo intensivo por exelencia.

COMPENDIO. Es la forma abreviada en que se presenta una obra. *Cum*, con, *pendium*, tema de *pendere*, pesar; con peso, con medida. *Compendium*, estrechez, economía.

Compendio, es la abreviación del texto, es la reducción de todo lo que contiene una obra, para despojarla de lo superfluo y dejar solamente lo muy necesario.

El *sumario*, es el índice ideológico de los temas ó asuntos que se van á tratar en un capítulo éste va al principio, en tanto que el *Resumen*, va al fin de cada capítulo y es una condensación de todo lo que se ha tratado, el resumen es el compendio de un capítulo.

Recapitulación, es una ojeada sobre todo lo que se ha tratado para llamar la atención en algunos puntos de interés ó importancia.

Epítome, es un resumen, generalmente de una obra que se supone escrita con extensión aun cuando ésta sea un Compendio.

Compendio sólo quiere decir laconismo para tratar una materia.

COMPENSAR. Dar alguna cosa en cambio de otra equivalente, *cum*, con, *pensare*, pensar.

COMPETIR. Contienda de dos ó más sujetos que aspiran á un mismo empleo, cargo ó distinción, *cum*, con, *petere*, pedir. *Competere*, contender, pedir lo que otro.

COMPILACION. Colección ó anotación de varios sucesos, noticias, materias, etc., *compilare*, recoger, juntar en sí la sabiduría de obras. Entre los latinos era "colección de obras."

COMPLACER. Dar gusto á otro en sus deseos, *cum*, con, *placere*, dar gusto.

EJERCICIO FILOLÓGICO.

Defínanse las voces siguientes.

Coadjutor (cum, con, *ad*, cerca, *juvare*, ayudar, "ayudar en compañía").

Cohesión, (*co*, por *cum*, junto, *hærere*, adherir).
Coincidencia, (*co* por *cum*, con, *incidere*, caer). El estado de dos cosas que *caen* juntamente.
Colegio, (*co* por *cum*, juuto, *legere*, reunir).
Colisión, (*co* por *cum*, con, *lædere* dañar).
Completo, (*com*, todo, *pleo*, *es*, *ere*, llevar).
Complexo, (*cumplexus*, part, pas. de *complutere*, ceñir por todas partes).
Complicar, (*cum*, con, *plicare*, plegar doblar un papel).
Concurrir, (*con*, junto, *currere*, correr).
Congregar, (*con*, junto, *gregare*, agregar. *Congreso*, *Congregación*).
Convenio, (*con* por *cum*, *venire*, venir).
Confluir, *con* por *cum*, junto, *fluere*, fluir).
Consentir, *con* por *cum*, junto, *sentire*, sentir, pensar).
Comentar, (*co* por *cum*, con, *mentari*, mentar).
Conciencia, (*cum*, con, *scientia*, creencia, conocimiento. "Conocer consigo mismo").

(Continuará.)

BIBLIOGRAFIA.

CURSO DE MORAL PARA LA INSTRUCción primaria Superior por Serafín Peña. Prof. de Instrucción Primaria y Cátedra de Moral en la Escuela Normal de Nuevo León.—Obra de texto.—Monterrey.—1899.

Con atenta dedicatoria que agradacemos sinceramente, hemos recibido un ejemplar de esta obra que nos proponemos leer con la debida atención. —Gracias por el obsequio.

MONTHLY BULLETIN OF THE BOUreau of American Republics—October, November, December. 1899.—January, February. 1900. —Gracias.

BOLETIN DE AGRICULTURA, MINERIA é Industrias, publicado por la Secretaría de Fomento. Julio de 1899 núm. 1. Agosto de 1899 núm. 2.

"Envoi de l' Observatoire Météorologique central de México." Gracias.

BOLETIN DEL CONSEJO SUPERIOR DE Salubridad de México, núms. 2, 3, 4, 5, 6, de 1899. núm. 7, Enero de 1900.

INFORMES RENDIDOS POR LOS INSpectores Sanitarios de Cuartel y los de los Distritos al Consejo Superior de Salubridad, correspondiente al año de 1898.

AVISOS.

CURSO DE RAICES GRIEGAS

POR EL

Dr. Jesús Díaz de León

Obra de texto en la Escuela N. Preparatoria.

6ª EDICIÓN DEFINITIVAMENTE REFORMADA.

Obras de texto en varios Colegios, Institutos y Escuelas, tanto oficiales como particulares en los diversos Estados de la República y en la Universidad de San Salvador, C. A.—La obra más completa que hasta hoy se haya publicado sobre esta materia.

Impresa en París.

LIBRERÍA DE LA VDA. DE C. BOURET.—5 DE MAYO, 14.—MÉXICO.

LECCIONES DE COSAS

Año preparatorio de la enseñanza de las Ciencias Físicas y Naturales al alcance de los niños, escrito para las escuelas primarias

—POR EL—

Doctor Jesús Díaz de León,

autor de las "Nociones de Agricultura," "La Enseñanza Moral en la Escuela Primaria," 'Curso de Raíces Griegas para las Escuelas Normales," etc., etc.

COMPRENDE

La guía del Maestro y el texto para el niño.

OBRA DE TEXTO EN LAS ESCUELAS OFICIALES Y PARTICULARES EN CASI TODOS LOS ESTADOS.

Primer grado.—Libro escrito para el Segundo año escolar conforme á la Ley reglamentaria de la Instrucción obligatoria en el Distrito Federal y Estados que la hayan aceptado.

1 Tomo en 12º con 70 ilustraciones, valor $ 0.40. De venta en la Librería de C. Bouret. 5 de Mayo 14. México.

EL LIBRO DEL HOGAR

—POR EL—

Dr. JESUS DIAZ DE LEON.

Consejos á las madres para conservar la salud de sus hijos y prevenir sus enfermedades.

Obra de grande interés para toda madre de familia, con cuyos consejos puede salvar en muchos casos la vida de sus hijos.

Esta obra no debe faltar en ningún hogar.

De venta en la Librería de la viuda de C. Bouret.—México. 5 de Mayo 14 y en la Imprenta de R. Rodríguez Romo.—Aguascalientes. Calle de Zavala, letra C.

☞ PRECIO DEL EJEMPLAR Á LA RÚSTICA, $ 0.62 CTS.

Imprenta de Ricardo Rodríguez Romo.

CALLE DE ZAVALA, LETRA C.